medela

EN

Instructions for use
FingerFeeder

Gebrauchsanweisung
FingerFeeder (DE)

Notice d'utilisation
FingerFeeder (FR)

Istruzioni per l'uso
FingerFeeder (IT)

Gebruiksaanwijzing
FingerFeeder (NL)

Instrucciones de uso
FingerFeeder (ES)

Instruções de utilização
FingerFeeder (PT)

Εγχειρίδιο χρήσης
FingerFeeder (EL)

تعليمات الاستخدام
FingerFeeder (AR)

Bruksanvisning
FingerFeeder (SE)

Brugsanvisning
FingerFeeder (DA)

Käyttöohjeet
FingerFeeder (FI)

Bruksanvisning
FingerFeeder (NO)

Instrukcja obsługi
FingerFeeder (PL)

Инструкция по применению
FingerFeeder (RU)

Használati utasítás
FingerFeeder (HU)

Návod k použití
FingerFeeder (CS)

Kullanım Talimatları
FingerFeeder (TR)

הוראות שימוש
FingerFeeder (HE)

使用說明書
FingerFeeder (JA)

사용 설명서
FingerFeeder (KO)

使用說明書
FingerFeeder (TW)

使用说明书
FingerFeeder (ZH)

Medela AG
Lättstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

EU Representative:
Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Georg-Kolmansberger-Str. 2
85386 Eching, Germany
www.medela.com/support

International Sales
Medela AG
Lättstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

©Medela AG/GmbH
Medela AG/GmbH Version: doc 200.96851A
1000/2020/GDS-EN

Intended use
The FingerFeeder is intended to administer small volumes of human milk and other liquids (of similar consistency to infants.

Important safety information
Read all instructions before use
1 Use the product only for its intended use as described in this instruction manual.
2 Use by more than one infant without adequate reprocessing may present a health risk and could cause cross-contamination.
3 Inspect before each use. Throw away at the first signs of damage, mould or weakness.
4 Never leave unattended and components unattended. Keep them out of reach of children.
5 Always use this product under medical supervision.
SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL

Cleaning
Important
1 Only use drinking-quality water for cleaning.
2 Reprocess the FingerFeeder prior to first use.
3 Clean immediately after use.
4 You use the FingerFeeder together with a syringe.
Clean/reprocess the syringe according to the supplier's instructions.
5 The cleaning instructions below are general instructions. For country-specific regulations and guidelines, ask your Medela agent or visit our website (www.medela.com).

After each use
1 Rinse with cold water (approx. 20 °C).
2 Clean with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a commercially available washing-up liquid, preferably without artificial fragrances and colouring (5–15% anionic tenside, nonionic tenside, pH neutral).
3 Rinse with cold water (approx. 20 °C).
4 Dry with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.

Before first use – once a day – before passing on to another infant
1 Clean and disinfect the FingerFeeder as described under "Disinfection".
2 If required by national, regional or in-house guidelines, sterilise the FingerFeeder as described under "Sterilisation".

Disinfection
1 Clean and disinfect in a mechanical washer-disinfector. Use appropriate inserts for small parts. Use a common cleaning detergent for washer-disinfectors (NTA-, phosphate-, chlorine- and tenside-free, alkaline with pH-level 11,7–12,7).
2 Disinfect for 5 minutes at a temperature of 93 °C.
3 Select an appropriate program according to the above instructions, that includes drying. If there is no program with drying, dry the feeder with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.

Sterilisation
1 Check that the FingerFeeder is clean, dry and intact.
2 Wrap the feeder in an appropriate sterile packaging.
3 Sterilise the feeder in the autoclave at 134 °C for 5 minutes.
To avoid damage, do not stack or apply external pressure.

Storage
1 Let the clean feeder in a clean storage bag or a clean environment. It is important that all residual moisture dries. Do not store in an airtight container/bag.

How to use
Important
1 Caution if using with fragile premature infants.
2 It is recommended that the mother performs her first finger feeding(s) under the supervision of a professional/trained staff.
3 Always check the temperature of the liquid before feeding.
4 Before you start feeding with the FingerFeeder wash your hands thoroughly with water and soap. Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
5 Make sure, that the nail of the feeding finger is trimmed short and clean.

Feeding
1 Place the FingerFeeder on a syringe for oral feeding (10 or 20 ml).
2 Insert the plunger into the syringe such that there remains some air in between the liquid and the plunger. (This allows that all liquid or supplement inside the syringe is delivered to the infant. Without the air, you might not be able to get all liquid out of the syringe)
3 Fill the syringe with the prescribed amount of liquid.
4 Hold the infant slightly upright or seated.
5 Touch the infant's lip with your finger to encourage the infant to open its mouth.
6 Wait until the infant opens its mouth widely. Then slide your (index) finger into the infant's mouth, so that the pad side of the finger touches the hard upper palate. Carefully move the finger until the fingernail rests on the infant's tongue. Make sure not to trigger the gag reflex.
7 When the infant starts sucking, slide the FingerFeeder carefully in the corner of the infant's mouth, next to your finger – approx. to the middle of the first finger joint.
8 Depress the syringe and deliver some liquid. Wait until the infant has swallowed this bit of liquid, then deliver the next portion of liquid, and so on.
9 Try to follow the infant's sucking and swallowing rhythm. Stop the feeding.
10 Avoid air swallowing.
Medela recommends recording the amount of liquid that the infant receives with each finger feeding.

Material: Silicone
Disposal: According to local regulations

This symbol indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation 1935/2004.

This symbol indicates to keep the device away from sunlight.

DE

Verwendungszweck
Der FingerFeeder eignet sich zum Füttern von Säuglingen mit kleinen Mengen Muttermilch und anderen Flüssigkeiten mit ähnlicher Konsistenz.

Wichtige Sicherheitshinweise
Vor Gebrauch bitte alle Anweisungen lesen
1 Das Produkt ausschließlich für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck benutzen.
2 Die Benutzung durch mehrere Säuglinge ohne vorherige ausreichende Wiederaufbereitung kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und eine Kreuzkontamination verursachen.
3 Vor jedem Gebrauch überprüfen. Bei ersten Anzeichen von Schäden, Schimmel oder Schwächeanzeichen sofort entsorgen.
4 Verpackungsteile und Produkte nicht unbeaufsichtigt lassen. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
5 Verwenden Sie dieses Produkt immer unter medizinischer Aufsicht.
BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF

Reinigen
Wichtig
1 Verwenden Sie für die Reinigung nur Wasser in Trinkwasserqualität.
2 Bereiten Sie den FingerFeeder vor dem ersten Gebrauch auf.
3 Reinigen Sie das Produkt sofort nach Gebrauch.
4 Der FingerFeeder wird in Kombination mit einer Spritze benutzt.
Reinigen Sie die Reinigung/Wiederaufbereitung der Spritze gemäß der Gebrauchsanweisung des Herstellers durch.
5 Die nachstehenden Reinigungsanweisungen sind allgemeine Anweisungen. Über landerspezifische Vorschriften und Richtlinien können Sie sich bei Ihrem Medela-Gebietsleiter oder auf unserer Website informieren (www.medela.com).

Nach jedem Gebrauch
1 Mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) abspülen.
2 Mit viel warmem Seifenwasser (ca. 30 °C) reinigen. Verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel, vorzugsweise ohne künstliche Duft- und Farbstoffe (5–15 % anionische Tenside, nichtionisches Tenside, pH-neutral).
3 Mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) abspülen.
4 Mit einem sauberen Tuch abtrocknen oder auf einem sauberen Tuch trocknen lassen.

Vor Erstgebrauch – einmal täglich – vor Weitergabe an einen anderen Säugling
1 Reinigen und desinfizieren Sie den FingerFeeder gemäß der Beschreibung unter „Desinfektion".
2 Falls gemäß nationalen, regionalen oder internen Richtlinien erforderlich, sterilisieren Sie den FingerFeeder wie beschrieben unter „Sterilisation".

Desinfektion
1 In einem Reinigungs- und Desinfektionsgerät reinigen und desinfizieren. Verwenden Sie für kleine Teile geeignete Einsätze. Verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte (NTA-frei, phosphatfrei, chlorfrei, tensidfrei, alkalisch mit pH-Wert 11,7–12,7).
2 Desinfizieren Sie 5 Minuten lang bei einer Temperatur von 93 °C.
3 Wählen Sie gemäß den vorigen Anweisungen ein geeignetes Programm aus, welches auch das Trocknen einschließt. Ist kein Programm inklusive Trocknen vorhanden ist, trocknen Sie den FingerFeeder mit einem sauberen Tuch ab oder lassen Sie diesen auf einem sauberen Tuch trocknen.

Sterilisation
1 Überprüfen Sie, ob der FingerFeeder sauber, trocken und intakt ist.
2 Umwickeln Sie den FingerFeeder mit einer geeigneten sterilen Verpackung.
3 Sterilisieren Sie den FingerFeeder im Autoklav 5 Minuten lang bei 134 °C.
Um Schäden zu vermeiden, Teile nicht stapeln und keinen äußeren Druck darauf ausüben.

Aufbewahrung
Legen Sie den sauberen FingerFeeder in einen sauberen Aufbewahrungsbeutel oder an einen sauberen Ort. Es ist wichtig, dass alle feuchten Stellen trocknen. Nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel aufbewahren.

Anwendung
Wichtig
1 Vorsicht bei der Verwendung bei empfindlichen Frühgeborenen.
2 Es wird empfohlen, dass die Mutter die ersten(n) Fingerfütterung(en) unter der Aufsicht einer Fachkraft/geschulten Personals durchführt.
3 Überprüfen Sie vor dem Füttern immer die Temperatur der Flüssigkeit.
4 Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie das Füttern mit dem FingerFeeder beginnen. Trocknen Sie Ihre Hände mit einem frischen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch.
5 Stellen Sie sicher, dass der Nagel am fütternden Finger kurz geschnitten und sauber ist.

Füttern
1 Setzen Sie den FingerFeeder auf eine Spritze zur oralen Ernährung (10 oder 20 ml) auf.
2 Führen Sie den Kolben so in die Spritze ein, dass zwischen der Flüssigkeit und dem Kolben etwas Luft bleibt. (So kann dem Säugling die gesamte Flüssigkeit oder Ergänzungsmittel in der Spritze verabreicht werden. Ohne die Luft bekommen Sie die Flüssigkeit unter Umständen nicht vollständig aus der Spritze.)
3 Füllen Sie die Spritze mit der verordneten Flüssigkeitsmenge.
4 Halten Sie den Säugling leicht aufrecht sitzend oder in einem Tuch eingewickelt auf dem Schoß.
5 Berühren Sie die Lippe des Säuglings mit Ihrem Finger, um den Säugling zum Öffnen des Mundes zu bewegen.
6 Warten Sie, bis der Säugling seinen Mund weit öffnet. Führen Sie dann den (Zeige-)Finger in den Mund des Säuglings, sodass die Fingerkuppe den harten oberen Gaumen berührt. (Sie kann dann Säugling die gesamte Flüssigkeit oder Ergänzungsmittel in der Spritze verabreicht werden. Ohne die Luft bekommen Sie die Flüssigkeit unter Umständen nicht vollständig aus der Spritze.)
7 Führen Sie den Spritze mit der verordneten Flüssigkeitsmenge.
8 Halten Sie den Säugling leicht aufrecht sitzend oder in einem Tuch eingewickelt auf dem Schoß.
9 Berühren Sie die Lippe des Säuglings mit Ihrem Finger, um den Säugling zum Öffnen des Mundes zu bewegen.
10 Warten Sie, bis der Säugling seinen Mund weit öffnet. Führen Sie dann den (Zeige-)Finger in den Mund des Säuglings, sodass die Fingerkuppe den harten oberen Gaumen berührt. Bewegen Sie den Finger vorsichtig bis der Fingernagel auf der Zunge des Säuglings aufliegt. Achten Sie darauf, nicht den Würgereflex auszulösen.
11 Wenn der Säugling mit dem Saugen beginnt, schieben Sie den FingerFeeder vorsichtig neben Ihren Finger in den Mundwinkel des Säuglings – ca. bis zur Mitte des ersten Fingergelenks.
12 Drücken Sie auf die Spritze und verabreichen Sie etwas Flüssigkeit. Warten Sie, bis der Säugling diese Portion Flüssigkeit geschluckt hat, geben Sie dem nächste Portion Flüssigkeit zu und so weiter. Versuchen Sie, während des Füttern den Saug- und Schluckrhythmus des Säuglings zu folgen.
13 Vermeiden Sie, dass das Baby Luft schluckt.
Medela empfiehlt, bei jeder Fingerfütterung die dem Säugling verabreichte Flüssigkeitsmenge aufzuzeichnen.

Material: Silikon
Entsorgung: Gemäß den lokalen Vorschriften

Dieses Symbol zeigt an, dass die Verpackung Produkte enthält, die gemäß Verordnung 1935/2004 dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt vor Sonnenlicht zu schützen ist.

FR

Utilisation prévue
Le FingerFeeder est conçu pour administrer de petites quantités de lait maternel et d'autres liquides de consistance similaire aux nourrissons.

Recommandations importantes en matière de sécurité
Lire toutes les instructions avant utilisation
1 N'utiliser le produit que pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans ce mode d'emploi.
2 L'utilisation par plusieurs nourrissons sans retraitement adéquat risque d'entraîner un risque sanitaire et de contamination croisée.
3 Examiner le produit avant chaque utilisation. Jeter le produit aux premiers signes de dégradation, de moisissure ou de dysfonctionnement.
4 Ne jamais laisser l'emballage et les composants sans surveillance. Conserver hors de portée des enfants.
5 Toujours utiliser ce produit sous contrôle médical.
CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Nettoyage
Important
1 Utiliser uniquement de l'eau potable pour le nettoyage.
2 Retraiter le FingerFeeder avant la première utilisation.
3 Nettoyer immédiatement après utilisation.
4 Utiliser le FingerFeeder avec une seringue. Nettoyer/retraiter la seringue conformément aux instructions du fournisseur.
5 Les instructions de nettoyage ci-dessous sont d'ordre général. Concernant les réglementations et les recommandations propres à chaque pays, il convient d'interroger votre contact Medela ou de consulter notre site Internet (www.medela.com).

Après chaque utilisation
1 Rincer à l'eau froide (environ 20 °C).
2 Nettoyer abondamment à l'eau chaude savonneuse (environ 30 °C). Utiliser un produit à vaisselle du commerce, de préférence sans parfum ni colorant artificiel (5 à 15 % d'agents tensioactifs anioniques, non ioniques, de pH neutre).
3 Rincer à l'eau froide (environ 20 °C).
4 Sécher avec un chiffon propre ou laisser sécher sur un chiffon propre.

Avant la première utilisation, une fois par jour, avant utilisation pour un autre nourrisson
1 Nettoyer et désinfecter le FingerFeeder selon les instructions du paragraphe « Désinfection ».
2 Si la réglementation nationale, régionale ou interne impose de stériliser le FingerFeeder, procéder selon les instructions du paragraphe « Stérilisation ».

Désinfection
1 Nettoyer et désinfecter dans un appareil mécanique de lavage et de désinfection. Utiliser des lingettes adaptées pour les petites pièces. Utiliser un détergent courant pour les appareils de lavage et de désinfection (sans NTA, phosphate, chlore, ni agents tensioactifs, alcalin d'un pH compris entre 11,7 et 12,7).
2 Désinfecter pendant 5 minutes à une température de 93 °C.
3 Sélectionner un programme adapté et conforme aux instructions ci-dessus, qui comprend un séchage. Si aucun programme ne comprend de séchage, sécher l'embout pour alimentation à la seringue à l'aide d'un linge propre ou le laisser sécher dessus.

Stérilisation
1 Vérifier que le FingerFeeder est propre, sec et intact.
2 Emballer l'embout pour alimentation à la seringue dans l'autoclave à 134 °C pendant 5 minutes. Pour éviter de l'endommager, ne pas empiler ni exercer de pression externe.

Conservation
Placer l'embout pour alimentation à la seringue propre dans un sac de rangement propre ou à un endroit propre. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche. Ne pas stocker dans un conteneur ou un sachet hermétique.

Mode d'emploi
Important
1 Attention en cas d'utilisation pour des nourrissons prématurés fragiles.
2 Il est recommandé que la mère procède aux premières séances d'alimentation à l'aide de l'embout pour alimentation à la seringue sous la supervision du personnel professionnel/formé.
3 Toujours vérifier la température du liquide avant de l'administrer.
4 Se laver soigneusement les mains à l'eau et au savon et à l'eau avant de commencer à allaiter à l'aide du FingerFeeder. Se sécher les mains à l'aide d'une serviette parfaitement propre ou d'un essuie-tout à usage unique.
5 S'assurer que l'ongle du doigt utilisé pour allaiter est propre et coupé court.

Allaitement
1 Placer le FingerFeeder sur une seringue pour alimentation orale (10 ou 20 ml).
2 Insérer le piston dans la seringue de sorte à laisser un peu d'air entre le liquide et le piston. (Cela permet d'administrer au nourrisson la totalité du liquide ou du complément contenu dans la seringue. Sans ce tampon d'air, il serait plus difficile d'expulser la totalité du liquide hors de la seringue.)
3 Remplir la seringue avec la quantité de liquide prescrite.
4 Tenir le nourrisson sur les genoux, légèrement relevé ou enveloppé dans un linge.
5 Poser le doigt sur la lèvre du nourrisson pour l'encourager à ouvrir la bouche.
6 Attendre que le nourrisson ouvre largement la bouche. Introduire ensuite le doigt (l'index) dans la bouche du nourrisson, de manière à ce que la pulpe du doigt soit en contact avec la partie supérieure du palais dur. Glisser doucement le doigt jusqu'à ce que l'ongle repose sur la langue du nourrisson. Veiller à ne pas provoquer de réflexe de reflux.
7 Lorsque le nourrisson commence à produire une succion, introduire avec précaution le FingerFeeder dans le coin de la bouche, à côté du doigt, à peu près jusqu'au milieu de la première phalange.
8 Appuyer sur la seringue pour administrer le liquide. Attendre que le nourrisson ait avalé cette petite quantité de liquide, puis en délivrer une nouvelle quantité. Répéter l'opération. Respecter au mieux le rythme de succion et de déglutition du nourrisson pendant l'allaitement.
9 Arrêter de nourrir lorsque vous le jugez.
10 Medela recommande de consigner la quantité de liquide administrée au nourrisson à chaque allaitement à l'aide de l'embout pour alimentation à la seringue.

Matériaux : silicone
Mise au rebut : conformément aux réglementations locales

Ce symbole indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement N° 1935/2004.

Ce symbole indique que l'appareil doit être conservé à l'abri de la lumière directe du soleil.

IT

Destinazione d'uso
Il FingerFeeder è pensato per somministrare ai neonati piccole quantità di latte umano e altri liquidi di consistenza simile.

Importanti informazioni di sicurezza
Leggere le istruzioni prima dell'uso
1 Usare il prodotto solo per l'uso a cui è destinato, descritto nel presente manuale di istruzioni.
2 L'uso da parte di più neonati senza una rigenerazione adeguata può presentare un rischio per la salute e potrebbe provocare una contaminazione crociata.
3 Controllare prima di ogni utilizzo. Gettare al primo segnale di danneggiamento, muffa o usura.
4 Non lasciare mai la confezione e i componenti incustoditi. Tenerli fuori dalla portata dei bambini.
5 Usare questo prodotto sempre sotto la supervisione del personale medico.
CONSERVARE QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI

Pulizia
Importante
1 Per la pulizia, usare esclusivamente acqua potabile.
2 Rigenerare il FingerFeeder prima del primo impiego.
3 Lavare subito dopo l'uso.
4 Il FingerFeeder viene montato su una siringa. Pulire/rigenerare la siringa conformemente alle istruzioni del produttore.
5 Le istruzioni di pulizia qui di seguito sono di carattere generale. Per le norme e le linee guida specifiche di ogni paese, consultare l'agente Medela o visitare il nostro sito web (www.medela.com).

Dopo ogni uso
1 Risciacquare con acqua fredda (20 °C circa).
2 Pulire con abbondante acqua saponata tiepida (30 °C circa). Utilizzare un comune detersivo per stoviglie, preferibilmente senza profumi e coloranti artificiali (5–15% tensioattivi anionici, tensioattivi non ionici, pH neutro).
3 Risciacquare con acqua fredda (20 °C circa).
4 Asciugare con un panno pulito o lasciare asciugare su un panno pulito.

Prima del primo uso – una volta al giorno – prima di passare a un altro neonato
1 Lavare e disinfettare il FingerFeeder come descritto nella sezione «Disinfezione».
2 Se richiesto dalle norme nazionali, regionali o interne alla struttura, sterilizzare il FingerFeeder come descritto nella sezione «Sterilizzazione».

Disinfezione
1 Lavare e disinfettare in una disinfettatrice meccanica. Utilizzare inserti adeguati per componenti più piccoli. Utilizzare un comune detergente per disinfettatrici (privo di NTA, fosfati, cloro e tensioattivi, alcalino e con pH compreso tra 11,7 e 12,7).
2 Disinfettare per cinque minuti alla temperatura di 93 °C.
3 Selezionare un programma rispondente alle indicazioni sopra riportate e che preveda l'asciugatura. Qualora non sia disponibile alcun programma con asciugatura, asciugare il prodotto con un panno pulito o lasciarlo asciugare su un panno pulito.

Sterilizzazione
1 Verificare che il FingerFeeder sia pulito, asciutto e integro.
2 Avvolgere il biberon con un imballaggio adeguato e sterile.
3 Sterilizzare il FingerFeeder in autoclave a 134 °C per 5 minuti. Per evitare danni, non impilare o applicare pressione dall'esterno.

Conservazione
Riporre il prodotto detersito in una borsa di conservazione o in un ambiente pulito. È importante far asciugare tutta l'umidità residua. Non conservarlo in contenitori/borse a chiusura ermetica.

Informazioni sull'utilizzo
Importante
1 Prestare attenzione se si usa con neonati prematuri e fragili.
2 È consigliabile che il FingerFeeder venga utilizzato per le prime volte sotto la supervisione di un professionista debitamente formato.
3 Controllare sempre la temperatura del liquido prima di somministrarlo al neonato.
4 Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di iniziare l'alimentazione con il FingerFeeder. Asciugare le mani con un asciugamano pulito o una salvietta di carta monouso.
5 Assicurarsi che l'unghia del dito utilizzato per l'alimentazione sia corta e pulita.

Alimentazione
1 Inserisce il FingerFeeder su una siringa per l'alimentazione orale (10 o 20 ml).
2 Inserisce il pistone nella siringa in modo che rimanga dell'aria tra il liquido e il pistone stesso. (Ciò consente di somministrare al neonato tutto il liquido o l'alimentazione integrativa all'interno della siringa. In assenza di aria, si rischia di non poter somministrare tutto il liquido presente nella siringa.
2 Introduce la quantità di liquido prescritta nella siringa.
3 Tenere in piedi il neonato in posizione leggermente eretta oppure avvolto in un panno.
4 Per incoraggiare il neonato ad aprire la bocca, stimolare il labbro inferiore con il dito.
5 Attendere finché il neonato non apra bene la bocca. Quindi introdurre l'indice nella bocca del neonato, in modo che il polpastrello (del dito indice) tocchi delicatamente il palato duro superiore. Spostare delicatamente il dito fino a quando l'unghia non poggia sulla lingua del neonato. Assicurarsi di non stimolare il riflesso di vomito.
6 Quando il neonato comincia a succhiare, infilare delicatamente il FingerFeeder nell'angolo della bocca, a fianco del dito, più o meno fino a metà della prima falange.
7 Premere la siringa e somministrare un po' di liquido. Attendere che il neonato ingoi la prima porzione di liquido, poi somministrare la successiva dose di liquido, e così via. Cercare di seguire il ritmo di suzione e di deglutizione del neonato durante l'alimentazione.
8 Evitare di far ingerire aria.
Medela raccomanda di registrare la quantità di liquido somministrato ogni volta al neonato con questa modalità.

Materiale: Silicone
Smaltimento: Conformemente alle disposizioni locali

Questo simbolo indica che la confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti secondo il regolamento 1935/2004.

Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare.

NL

Beoogd gebruik
De FingerFeeder is bedoeld om kleine hoeveelheden moedermelk en andere vloeistoffen van vergelijkbare consistentie aan baby's toe te dienen.

Belangrijke veiligheidsinformatie
Lees alle instructies vóór het gebruik
1 Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor het bestemd is, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
2 Gebruik voor meer dan één baby zonder het product voorafgaand vlaar te maken voor gebruik kan een gezondheidsrisico vormen en kruisbesmetting tot gevolg hebben.
3 Vóór elk gebruik inspecteren. Bij de eerste tekenen van beschadiging, schimmel of verzwakking van het material weggeworpen.
4 De verpakking en onderdelen niet onbeheerd laten staan. Buiten het bereik van kinderen houden.
5 Dit product onder medisch toezicht gebruiken.
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Reinigen
Belangrijk
1 Gebruik voor het reinigen alleen water van drinkkwaliteit.
2 De FingerFeeder vóór het eerste gebruik klaarmaken.
3 Onmiddellijk na gebruik reinigen.
4 Je gebruikt de FingerFeeder samen met een spuit. De spuit volgens de instructies van de leverancier schoonmaken/voor gebruik gereed maken.
5 Onderstaande reinigingsinstructies zijn algemene instructies. Neem contact op met je lokale Medela-leverancier of ga naar onze website (www.medela.com) voor landspecifieke regelgeving en richtlijnen.

Na elk gebruik
1 Afspoelen met koud water van circa 20 °C.
2 Reinigen in ruim warm zeepwater (circa 30 °C). Gebruik een in de handel verkrijgbaar afwasmiddel, bij voorkeur zonder kunstmatige geur- en kleurstoffen (5–15% anionisch tensioactief, niet-ionisch tensidi, pH-neutraal).
3 Afspoelen met koud water van circa 20 °C.
4 Droog vóór ondersteken af met een schone doek of leg ze op een schone doek om te drogen.

Vóór het eerste gebruik – eenmaal per dag – en steeds alvorens hem voor een andere baby te gebruiken
1 Reinigen en desinfecteer de FingerFeeder zoals beschreven onder «Desinfectie».
2 Sterilisieren de FingerFeeder zoals beschreven onder «Sterilisatie» indien vereist door nationale, regionale of interne voorschriften.

Desinfectie
1 Reinigen en desinfecteren in een mechanische was- en desinfectiermachine. Gebruik geschikte inlegsels voor kleine onderdelen. Gebruik een normaal reinigingsmiddel voor was- en desinfectiermachines (NTA-, fosfaat-, chloor- en tensidevrij, alkalisch met pH-waarde 11,7 - 12,7).
2 Desinfecteer gedurende vijf minuten bij een temperatuur van 93 °C.
3 Selecteer vervolgens een programma dat voldoet aan de bovenstaande instructies, dat ook droogt bevat. Als er geen programma is met de optie droogen, droog de feeder dan met een schone doek of laat hem op een schone doek drogen.

Sterilisatie
1 Controleer of de FingerFeeder schoon, droog en onbeschadigd is.
2 Wikkel de feeder in een geschikte sterile verpakking.
3 Sterilisieren de feeder in de autoclaaf gedurende vijf minuten op 134 °C.
Om beschadiging te voorkomen, mogen onderdelen niet worden gestapeld en mag er geen externe druk op worden uitgeoefend.

Bewaren
Bewaar de schone feeder in een schone bewaarzak of in een schone omgeving. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt. Bewaar het product niet in een luchtdichte verpakking/zak.

Gebruik
Belangrijk
1 Er geldt een waarschuwing voor gebruik bij fragiele premature baby's.
2 Aanbevolen wordt om de moeder de eerste voedingen met de FingerFeeder te laten verrichten onder toezicht van een professionele/hiertoe opgeleide medewerker.
3 Controleer vóór het voeden altijd de temperatuur van de vloeistof.
4 Was de handen grondig met water en zeep voordat je met de FingerFeeder gaat voeden. Droog je handen af met een schone, ongebruikte handdoek of een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.
5 Zorg ervoor dat de nagel van de voedingsvinger kort en schoon is.

Voeden
1 Plaats de FingerFeeder op een spuit voor orale voeding (10 of 20 ml).
2 Plaats de plunjer zodanig in de spuit dat er wat lucht blijft tussen de vloeistof en de plunjer. (Hierdoor kan alle vloeistof of bijvoeding in de spuit aan de baby worden toegediend. Als er geen lucht is, kun je misschien niet alle vloeistof uit de spuit krijgen.)
3 Vul de spuit met de voorgeschreven hoeveelheid vloeistof.
4 Houd de baby enigszins rechtop of in een doek gewikkeld op schoot.
5 Raak met je vinger de lip van de baby aan om de baby aan te moedigen zijn/haar mond te openen.
6 Wacht tot de baby zijn/haar mond wijd opent. Schuif dan je (wijs) vinger in de mond van de baby, zodat je vingerkussen het harde gehemelte van de baby aanraakt. Beweeg je vinger voorzichtig totdat je vingernagel op de tong van je baby rust. Zorg ervoor dat je niet de braakreflex opwekt.
7 Als de baby begint te zuigen, schuif de FingerFeeder voorzichtig in de mondhoek van de baby, naast je vinger, ongeveer tot het midden van het eerste vingerkrijg.
Druk de spuit in en geef wat vloeistof af. Wacht tot de baby dit beetje vloeistof heeft doorgeslikt, dan dan weer een beetje van de vloeistof toe, enzovoort. Probeer tempo het voedsel het zuig- en slikritme van de baby te volgen.
9 Voorkom dat er lucht wordt ingeslikt.
Medela adviseert de hoeveelheid vloeistof die de baby met elke fingerfeeding krijgt te noteren.

Materiaal: Silicone
Afvoeren: Volgens lokale voorschriften

Dit symbool geeft aan dat de verpakking goedgekeurd is om in contact te komen met levensmiddelen conform EG-verordening 1935/2004.

Dit symbool geeft aan dat het voedingshulpmiddel niet in zonlicht gepliatst mag worden.

ES

Uso previsto
El FingerFeeder está concebido para administrar a los lactantes pequeñas cantidades de leche materna u otros líquidos de consistencia similar.

Información importante en materia de seguridad
Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto
1 Utilice el producto para su uso previsto, tal como se describe en este manual de instrucciones.
2 El uso por parte de más de un lactante sin el reprocesamiento adecuado puede entrañar un riesgo para su salud y puede producir contaminación cruzada.
3 Inspeccione antes de cada utilización. Elimine aos primeiros sinais de danos, dano ou debilidade.
4 No deje nunca el embalaje o los componentes sin supervisión. Mantenga fuera de alcance de los niños.
5 Utilice este producto siempre bajo supervisión médica.
CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Limpieza
Importante
1 Utilice agua apta para beber para limpiar.
2 Reprocese el FingerFeeder antes de primer uso.
3 Limpie inmediatamente después de su uso.
4 El FingerFeeder se utiliza junto con una jeringa. Limpie/reprocese la jeringa de acuerdo con las instrucciones del proveedor.
5 Las instrucciones de limpieza que aparecen a continuación son instrucciones generales. Para obtener normativas y directrices específicas de un determinado país, consulte a su representante de Medela o visite nuestro sitio web (www.medela.com).

Después de cada uso
1 Enjuague con agua fría (sobre los 20 °C).
2 Limpie con bastante agua jabonosa caliente (aprox. 30 °C). Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas, preferiblemente sin aromas ni colorantes artificiales (5–15 % agentes tensioactivos aniónicos, agentes tensioactivos no iónicos, pH neutro).
3 Enjuague con agua fría (sobre los 20 °C).
4 Seque con un paño limpio o deje secar sobre un paño limpio.

Antes de una primera utilización – una vez por día – antes de usar con otro bebé
1 Limpie e desinfecte el FingerFeeder conforme descrito en «Desinfección».
2 Caso seja exigido pelas regulamentas nacionais, regionais ou internas, esterilize o FingerFeeder conforme descrito em «Esterilização».

Desinfección
1 Limpie y desinfecte en una lavadora desinfectadora mecánica. Utilice los filtros adecuados para las piezas pequeñas. Utilice un detergente de uso común para lavadoras desinfectadoras (sin ácido nitrilotriacético, fosfatos, cloro ni agentes tensioactivos, alcalino con un pH entre 11,7 y 12,7).
2 Desinfecte durante 5 minutos a una temperatura de 93 °C.
3 Elija un programa adecuado conforme a las instrucciones anteriores que incluya secado. Si no hay ningún programa con secado, seque el alimentador con un paño limpio o déjelo secar sobre un paño limpio.

Esterilización
1 Compruebe que el FingerFeeder esté limpio, seco e íntacto.
2 Envuelva el alimentador en un embalaje estéril adecuado.
3 Esterilice el alimentador en la autoclave a 134 °C durante cinco minutos.
Para evitar daños, no apile ni aplique presiones externas.

Conservación
Deposite el alimentador limpio en una bolsa de conservación limpia o en un entorno limpio. Es importante que se seque toda la humedad residual. No lo almacene en una bolsa o recipiente hermético.

Modo de empleo
Importante
1 Tenga cuidado si lo usa con bebés prematuros frágiles.
2 Se recomienda que la madre de lactancia primera(s) toma(s) de alimentación con el dedo haga la supervisión de un profesional o personal especializado.
3 Compruebe siempre la temperatura del líquido antes de alimentar al bebé.
4 Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón antes de empezar a alimentar al bebé con el FingerFeeder. Séquese las manos con una toalla limpia o con una toalla de papel desechable.
5 Asegúrese de que la uña del dedo con el que alimentará al bebé esté limpia y bien cortada.

Alimentación
1 Coloque el FingerFeeder en una jeringa para alimentación oral (de 10 o 20 ml).
2 Introduzca el émbolo en la jeringa de modo que quede algo de aire entre el líquido y el émbolo. (Así, el lactante recibe todo el líquido o suplemento que hay dentro de la jeringa. Sin el aire, es posible que no pueda extraer todo el líquido de la jeringa.)
3 Llene la jeringa con la cantidad de líquido prescrita.
4 Mantenga al lactante ligeramente erguido o bien envuelto en una manta sobre su regazo.
5 Toque el labio del lactante con el dedo para ayudar a que abra la boca.
6 Espere hasta que el lactante haya abierto bien la boca. A continuación, introduzca el dedo (índice) en la boca del lactante de forma que la yema del dedo toque el paladar duro superior. Mueva el dedo con cuidado hasta que la uña repose sobre la lengua del lactante. Tenga cuidado de no provocar un reflejo nauseoso.
7 Cuando el lactante empiece a succionar, introduzca con cuidado el FingerFeeder en la comisura de la boca del lactante, junto al dedo, hasta que llegue aproximadamente a la altura de la mitad de la primera falange.
8 Apriete la jeringa para extraer un poco de líquido. Espere hasta que el lactante haya deglutido esta pequeña cantidad de líquido y a continuación suministre la siguiente porción de líquido. Repita este proceso. Durante la alimentación, intente seguir el ritmo de succión y deglución del lactante.
9 Procure que el lactante no ingiera aire.
Medela recomienda registrar la cantidad de líquido que recibe el lactante con cada toma que se le da con el dedo.

Material: silicona
Eliminación: según la normativa local

Este símbolo indica que el envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el reglamento 1935/2004.

Este símbolo indica que no debe exponer el dispositivo a la luz solar.

PT

Função prevista
O FingerFeeder foi concebido para administrar pequenas quantidades de leche materna u otros líquidos de consistencia similar.

Informações de segurança importantes
Leia atentamente as instruções antes de usar
1 Use o produto exclusivamente para o fim a que se destina e como se descreve neste manual.
2 A utilização por mais de um bebé sem o reprocessamento adequado pode representar um risco para a saúde e causar contaminação cruzada.
3 Inspecione antes de cada utilização. Elimine aos primeiros sinais de danos, bolor ou desgaste.
4 Nunca deixe a embalagem e os componentes sem supervisão. Mantenha fora do alcance das crianças.
5 Utilize sempre este produto sob supervisão médica.

FI

Käyttöarkistus

FingerFeeder on tarkoitettu ammattimaisen ja kosmetiikkaselvän vastaavien neisteiden ammoniakin lapsille pieninä määrinä.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä

1 Ennen kuin ensimmäisen kerran alat suunnittelusan tarkoituksen tämän käyttöohjeen mukaan.
2 Tuote käyttö useammalla lapsella ilman asianmukaista uudelleenkäyttöä voi muodostua terveyksien ja aiheuttaa riskitoimintamon.
3 Kosteus ennen pikaista käytöstä. Kosteus ei ole tarkoitettu kosteus.
4 Ei ole tarkoitettu ammattimaisiin, hoemen tai heikkouden merkit.
5 Älä koskaan jätä pakkausta tai osia vahvamatta. Pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
6 Käytä tätä laitteen ohjeen ja lisäkirjan vähennetaan.
7 ÄÄLYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS

Puhdistaminen

Tärkeää

1 Käytä puhdistuksen vain juomavedellä kelpaavaa vettä.
2 Käytä FingerFeeder uudelleen ennen ensimmäistä käyttöä.
3 Puhdista heti käytön jälkeen.
4 FingerFeederilä käytettävän yhdessä ruiskun kanssa. Puhdista ruisku tai käsitelle se uudelleen ennen seuraavaa käyttöä.
Älä oleval puhdistusohjeet ovat yleisiä ohjeita. Maakohtaisia määräyksiä ja ohjeita saat Medela-edustajalta tai käymällä sivustolla www.medela.com.

Jokainen käyttökerran jälkeen

1 Huuhtele kylmällä vedellä (noin 20 °C).
2 Puhdista runsaalla määrällä lämmintä saippuavettä (n. 30 °C).
Käytä kauppakeinot saatavilla olevaa puhdistusaineetta, esimiesten ilman kemotekoisia tuoksu- ja väriaineita (5–15 % anionisia tensidejä, ionittoma tensidejä, pH-neutraali).
3 Huuhtele kylmällä vedellä (noin 20 °C).
4 Kuivaa puhtaalla liinalla tai aseta puhtaalle liinalle kuivumaan.

Ennen ensimmäistä käyttöä – kerran päivässä – ennen siirtämistä toiselle lapselle

1 Puhdista ja desinfioi FingerFeeder «Desinfiointi» -kohdan ohjeiden mukaan.
2 Jos kansalliset, alueelliset tai satsaan omat määräykset eivät edellyttäkä, steriloi FingerFeeder «Sterilointi» -kohdan ohjeiden mukaan.

Desinfiointi

1 Puhdista ja desinfioi pesukoneessa/desinfiointilaitteessa. Käytä sopivia insertteja (mm.ä osia varten). Käytä Medela-suosittelemia pesukoneessa/desinfiointilaitteessa (NTA-, footsatt-, kloori- ja tensidivapaa, emäksinen: pH-taso 11,7–12,7).
2 Desinfioi 5 minuutin ajan 93 °C:n lämpötilassa.
Valitse edellä olevan ohjeiden mukaisesti sopiva ohjelma, johon sisältyy kuliaus. Jos kuivauksen sisältävää ohjelmaa ei ole, kuivaa tutti puhtaalla liinalla tai jätä se kuivumaan puhtaalle liinalle.

Sterilointi

1 Tarkista, että FingerFeeder on puhdas, kuiva ja ehjä.
2 Kätti tutti sopivaan steriiliin pussiin.
3 Steriloi tutti sopivalla sterilointimenetelmällä noin minuutin ajan. Vaivoihen vältämiseksi osia ei saa pinota eikä niihin saa kohdistaa ulkoista painetta.

Säilytys

Jätä puhdas tutti puhtaaseen sterilointipussiin tai puhtaaseen ympäristöön. Jos tärkeää, että kaikki jäljelle jäänyt kosteus kuivuu. Älä säilytä lämmitettävä siliöissä tai pussissa.

Dikea käyttö

Tärkeää

1 Varoitus, jos käytät tuotetta hauraiden keskoisten syöttämisessä.
2 On suositeltavaa, että ammattitaitoinen kuntoutaja tarkistaa vaiko äidin ensimmäistä syöttökertaa FingerFeederin avulla.
3 Tarkista ajoa neisten lämpöilta ennen syöttämistä.
Pese kädet huolellisesti vedellä ja saippualla ennen kuin aloitat syöttämisen FingerFeederilla. Kuivaa kädet puhtaalla pyyhkeellä tai kertakäyttöisellä paperipyyhkeellä.
4 Varmista, että syöttämisessä käytettävän sorkmen kyn on lekatu lyhyeksi ja puhdas.

Syöttäminen

1 Aseta FingerFeeder ruiskuun suun kauta tapahtuva syöttämistä varten (10 tai 20 ml).
2 Vie mänsä ruiskun sisään sisen, että neisten ja mänsän välilin jää hieman ilmaa. (Näin varmistetaan, että kaikki ruiskussa olevo neste tai vaikka saadaan syöttetyä lapselle. Kaikkea nestettä ei välttämättä saada ulos ruiskusta, ellei sitä ole ilmaa.)
Täytä ruisku lapselle määrätyllä nestemäärällä.
3 Pidä lasta hieman pystyasennossa tai syötosä liinaan kaipaiduna.
4 Kosketa lapsen huulia sormellasi houkuttelaksesi sitä avaamaan suunsa. Odota, kunnes lapsi avaa suunsa isoksi. Vie sitten (etujommen lapsen suuhun, niin että sormen kämmenpuoli koskee koven suulaan (ylipalaan. (Ulkuta sormea varaen, kunnes sormen kynsi on lapsen kielen päällä. Varo laukaisemasta suu-refleksiä (kitarefleksi).
Kun vauva alkaa imeä, liu-ulta FingerFeeder varovaisti lapsen suupiteen, ennen kuin vauva ehtii ottamaan kiinni. Ruiskun ulkopuolella olevan neste tai vaikka Paina ruiskua alas, niin että vauva saa hieman nestettä. Odota, kunnes lapsi on niellessut tämän nestemäärän, anna sitten seuraava annos ja niin edelleen. Yritä noudattaa syöttämisen aikana lapsen imemisen ja niellemisrytmiä.
Yläitä imian niellemistä.
Medela suosittelee lapsen saaman nestemäärän merkitsemistä muistiin (pikaisen FingerFeederilä tapahtuvan syöttämisen yhteydessä.

Materiaali: Silikoni
Hävittäminen: Pakalliset määrätyksen mukaisesti

Tämä merkki osoittaa, että pakkaus sisältää tuotteita, joiden on tarkoitus joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa asetuksen 1935/2004 mukaisesti.

Tämä merkki osoittaa, että laite on pitettävä poissa auringanvalosta.

NO

Bruksområde

FingerFeeder er ment for matting av små mengder brystmelk og andre vasker ny lignende konsistens til spedbarn.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les hele bruksanvisningen før bruk

1 Ikke bruk produktet til andre formål enn det er beregnet til og som beskrevet i bruksanvisningen.
2 Dersom flere spedbarn bruker produktet uten adekvat sterilisering, kan dette utgjøre en helserisiko og føre til krysskontaminasjon.
3 Produktet er ikke ny. Bruk ikke. Kastes ved tegn på skade, mugg eller sveiket.
4 Oppbevar alltid emballasje og deler uten tilsyn. Oppbevares utenfor barns rekkevidde
5 Produktet må alltid brukes under medisinsk oppsyn.
TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN

Rengjøring

Viktig

1 Bruk bare vann av drikkekvalitet til rengjøring.
2 Reprosesser FingerFeeder før første gangs bruk.
3 Rengjøres umiddelbart etter bruk.
4 Bruk FingerFeeder med sprøyte eller sprøyte. Sprøyten rengjøres/ reprosesseres i samsvar til leverandørens bruksanvisning.
5 Rengjøringsinstrukserne nedenfor er generelle anbefalinger. For landsspesifikke forskrifter og retningslinjer, spør din Medela-representant eller besøk vårre nettsider (www.medela.com).

Etter hver bruk

1 Skyll med kaldt vann (ca. 20 °C).
2 Rengjør med rikelig varm saippuavann (ca. 30 °C). Bruk kommersielt tilgjengelig oppvaskmiddel, helst uten kunstige duftter og fargestoffer (5-15 % anionisk tensidprodukter, ikke-ionisk tensid, pH-nøytral).
3 Skyll med kaldt vann (ca. 20 °C).
4 Tørk med en ren klut eller legg til tørk på et rent håndkle.

Før første gangs bruk – en gang daglig – før den gis til et annet spedbarn

1 Rengjør og desinfiser FingerFeeder som forklart under «Desinfisering».
2 Steriliser FingerFeeder som forklart i avsnittet «Sterilisering» hvis det kreves av nasjonale, regionale eller interne bestemmelser.

Desinfisering

1 Rengjør og desinfiser i en mekanisk vaskeoskinstruktor.
Bruk passende innlegg for små deler. Bruk vanlig rengjøringsmiddel for vaskeoskonstruktører (NTA-, footatt-, klor-, og tensid-fri, alkalisk med pH-nivå på 11,7–12,7).
2 Desinfiser i 5 min minutter ved en temperatur på 93 °C.
Velg et passende program som inkluderer tørking i henhold til instruksjonene ovenfor. Hvis det ikke finnes et program med tørking, skal du tørke FingerFeeder med en ren klut eller legge den til tørk på en ren klut.

Sterilisering

1 Kontroller at FingerFeeder er ren, tørr og intakt.
2 Pakk den inn i en passende steril emballasje.
3 Steriliser tilbehøret ved autoklavering ved 134 °C i 5 minutter. For å unngå at delene blir skadet, må de ikke stables opp på hverandre eller utsettes for trykk utenfra.

Oppbevaring

Legg den rene tilbehøren i en ren oppbevaringspose eller et rent miljø. Det er viktig at all fuktighet tørker opp. Det skal ikke lagres i luftfrette bokser eller poser.

Bruk av produktet

Viktig

1 Utvis forsiktighet ved bruk med skjøre premature spebarn.
2 Det anbefales at medre første gang matet med FingerFeeder under oppsyn av en fagpersonell person i utdanet grunnlag.
3 Fester kuldet hulleriemedel på vasken før barnet mates.
4 Vask hendene grundig med såpe og varm far du begynner å mate med FingerFeeder. Tørk hendene med et rent håndkle eller et papirhåndkle til engangsbruk.
5 Sørg for at nagler på fingeren som brukes til å mate spedbarnet, er kort og ren.

Mating

1 Sett FingerFeeder på en sprøyte for oral mating (10 eller 20 ml).
2 Sett dempet inn i sprøyten slik at det gjenstår litt luft mellom vasken og stempelet. (På denne måten vil all vasken eller moromekkstantringen i sprøyten leveres til spedbarnet. Uten luft vil du kanskje ikke kunne føre all vasken fra sprøyten)
3 Fyll sprøyten med riktig vannmengde.
4 Hold spedbarnet litt oppreist eller svept i et klede på passet.
5 Berør barnets lepper med fingeren for å stimulere barnet til å åpne munnen.
6 Vent til barnet åpner munnen. Slikk dermed din (pekefinger inn i barnets munn, slik at fingerhuset forsiktig og mykt berører den øvre harde gaumen. Flytt forsiktig fingeren til nøgien hviler på barnets tunge. Sørg for at du ikke utøver trekningsreflexen hos barnet.
Mat barnet begynner å sugø. kan du føre FingerFeeder forsiktig til barnets munnvik, ved siden av fingeren din – omtrent til midten av fingerens første ledd.
7 Press ned på sprøyten for å levere en liten mengde brystmelk. Vent til barnet har svelget denne mengden brystmelk før du leverer neste porsjon, osv. Prøv å følge barnets suge- og svelgemønster under matingen.
8 Unngå at barnet svelger luft.
Pause i matingen hvis du skriver ned den mekemengden barnet får ved hver fingermating.

Materiale: Silikon
Kassering: Følge lokale bestemmelser

Dette symbolet angir at emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forordning 1935/2004.

Dette symbolet indikerer at apparatet må holdes borte fra solys.

PL

Przeznaczenie

Pipeta FingerFeeder jest przeznaczona do podawania niemowlętom niewielkich ilości mleka matki oraz innych płynów o podobnej konsystencji.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

Przed użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje

1 Stosować produkt tylko zgodnie z przeznaczeniem, jak to opisano w niniejszej instrukcji.
2 Karmienie wieqoej niż jednego niemowlęcia bez odpowiedniej sterilizacji może stanowić zagrożenie dla zdrowia i prowadzić do zakażenia krzyżowego.
3 Sprawdzić produkt bądźm szczelnie. Wyrzucić po wystąpieniu pierwszych oznak uszkodzenia, wadliwości.
4 Opakowania ani elementów nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. Należy trzymać je poza zasięgiem dzieci.
5 Używać produktu zawsze pod kontrolą medyczną.
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ.

Mycie

Ważne

1 Do mycia używać wyłącznie wody pitnej.
2 Przed pierwszym użyciem zlecić pipetę FingerFeeder należy zdezynfekować.
3 Wyczyścić natychmiast po użyciu.
4 Pipetę FingerFeeder używa się razem ze strzykawką.
Wyczyścić/zdezynfekować strzykawkę zgodnie z instrukcją od jej dostawcy.
5 Zawarte poniżej instrukcje dotyczące czyszczenia są ogólnymi zaleceniami. Przepisy i zalecenia właściwe dla danego kraju można otrzymać, kontaktując się z przedstawicielem firmy Medela lub znaleźć na naszej stronie internetowej (www.medela.com).

Po każdym użyciu

1 Wypłukać w zimnej wodzie (w temp. ok. 20°C).
2 Umyć dużą ilością ciepłej wody ze środkiem czyszczącym (w temp. ok. 30°C). Użyć dostępnego na rynku płynu do mycia naczyń, najlepiej bez sztucznych substancji zapachowych i barwników (5–15% anionowych substancji powierzchniowo czynnych, niejonowe substancji powierzchniowo czynne, neutralne pH).
3 Wypłukać w zimnej wodzie (w temp. ok. 20°C).
4 Osuszyć za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić na czystej ściereczce do wyschnięcia.

Przed pierwszym użyciem – raz dziennie – przed podaniem kolejnemu dziecku

1 Wyczyścić i zdezynfekować pipetę FingerFeeder zgodnie z opisem w części «Dezynfekcja».
2 Jeżeli jest to wymagane przez przepisy krajowe, lokalne bądź danej placówki, sterylizacji pipety FingerFeeder należy przeprowadzić zgodnie z opisem w części «Sterylizacja».

Dezynfekcja

1 Umyć i zdezynfekować pipetę w myce do dezynfekcji. Do dezynfekcji należy elementów użyć odpowiednich wkładów. Zastosować detergent przeznaczony dla myek do dezynfekcji (niezawierający NTA, fosforanów, chloru i substancji powierzchniowo czynnych, zasadowy o pH 11,7–12,7).
3 Dezynfekować przez 5 minut w temperaturze 93°C.
Wybrać odpowiedni program, obejmujący suszenie, wedwług instrukcji. Jeżeli nie jest dostępny odpowiedni program z suszeniem, pipetę należy wytrzeć do suchą za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić do wyschnięcia na czystej ściereczce.

Sterylizacja

1 Sprawdzić, czy pipeta FingerFeeder jest czysta, sucha i nieuszkodzona.
2 Zapakować pipetę w odpowiedni, sterylny materiał.
3 Sterylizować pipetę w autoklawie w temp. 134°C przez 5 minut.
Aby uniknąć uszkodzeń, nie układać części ptetowo jedna na drugiej i nie stosować zewnętrznego nacisku.

Przechowywanie

Umieścić oczyszczoną pipetę w czystym worku do przechowywania lub w czystym otoczeniu. Ważne, aby pozostałą wilgoć odparowała. Nie przechowywać w hermetycznych pojemnikach/workach.

Jak używać

Ważne

1 Zachować ostrożność podczas karmienia wcześniaków.
2 Zaleca się, by matka przeprowadziła pierwsze karmienie/ta za pomocą pipety pod nadzorem wykwalifikowanego personelu medycznego.
3 Przed karmieniem zawsze należy sprawdzić temperaturę płynu.
4 Przed rozpoczęciem karmienia przy użyciu pipety FingerFeeder starannie umyć ręce wodą z mydłem. Osuszyć ręce czystym ręcznikiem lub jednorazowym ręcznikiem papierowym.
5 Paznokieć palca używanego podczas podawania pokarmu musi być czysty i krótko przycięty.

Karmienie

1 Nałożyć pipetę FingerFeeder na strzykawkę do karmienia doustnego (pojemność 10 lub 20 ml).
2 Umieścić w strzykawce tłoczek tak, by między płynem a tłoczkiem pozostała niecc powietrza. (Pozwala to podać dziecku całą pokarm ze strzykawki.
3 Napełnić strzykawkę przepisną ilością płynu.
4 Trzymać niemowlę tak, by głowka była nieco wyżej, lub na kolanach, owinięte w kocyk.
5 Dotknąć palcem wargi niemowlęcia, by zachęcić je do otwarcia ust.
6 Poczekać, aż niemowlę samodzielnie otworzy usta. Następnie wsunąć palec (wskazujący do ust niemowlęcia, tak, by opuszka palca dotykała twardego podniebienia. Ostrożnie przesunąć palec, aż paznokieć dotknie języka niemowlęcia. Uważać, by nie gładzić niemowlęcia.
Gdy dziecko zacznie ssać, ostrożnie wsunąć pipetę FingerFeeder w kącik jego ust, obok palca – mniej więcej do połowy pierwszego palca.
7 Wciągnąć tłoczek strzykawki i podać dziecku nieco pokarmu. Poczekać, aż niemowlę przełknie porcję pokarmu, następnie podać kolejną. Pod. Podczas karmienia starać się dopasować do naturalnego rytmu ssania i przełykania niemowlęcia.
8 Uważać, by niemowlę nie połykało powietrza.
Pauza w karmieniu jest konieczna, ponieważ niemowlęta zwykle podczas każdego karmienia z użyciem palca.

Materiał: silikon
Utylizacja: zgodnie z lokalnymi przepisami

Ten symbol oznacza, że opakowanie zawiera produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem 1935/2004.

Ten symbol oznacza, że urządzenie należy przechowywać z dala od światła słonecznego.

RU

Назначение

Насадка для кормления FingerFeeder предназначена для кормления детей грудным молоком или другими жидкостями подобной консистенции в небольших количествах.

Важная информация по технике безопасности

Полностью прочтите инструкции перед началом использования.

1 Используйте устройство только по прямому назначению, описанному в данной инструкции.
2 Использование несколькими детьми без соответствующей повторной обработки может представлять риск для здоровья и вызвать перекрестное инфицирование.
3 Перед каждым применением тщательно осмотрите изделие. При первых признаках износа, повреждения, деформации или изнашивания немедленно прекратите использование.
4 Не оставляйте упаковку или компоненты изделия без присмотра. Берегите от детей.
5 Используйте данное изделие только под контролем медицинского персонала.
СОХРАНЯЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Обработка

Важно!

1 Для очистки следует использовать исключительно питьевую воду.
2 Перед первым использованием обработайте FingerFeeder.
3 Промойте сразу после использования.
4 Насадку FingerFeeder можно использовать вместе со шприцем. Очистите/обработайте шприц согласно инструкциям поставщика.
Приведенные ниже инструкции по очистке являются общими указаниями. Инструкции и правила для отдельных стран можно узнать у представителя компании Medela или на нашем веб-сайте (www.medela.com).

После каждого использования

1 Прополощите холодной водой (ок. 20 °C).
2 Промойте обильным количеством теплой мыльной воды (ок. 30 °C). Используйте доступные на рынке жидкие моющие средства, предпочтительнее не содержащие искусственных ароматизаторов и красителей (5–15 % анионные ПАВ, неионные ПАВ, pH нейтральные).
3 Прополощите холодной водой (ок. 20 °C).
4 Протрите чистым полотенцем либо поместите на чистое полотенце для высыхания.

Перед первым использованием, ежедневно и перед началом использования другим ребенком

1 Очистите и продезинфицируйте FingerFeeder, как описано в разделе «Дезинфекция».
2 Простерилизуйте FingerFeeder, как описано в разделе «Стерилизация», если это предусмотрено законодательными, региональными требованиями или требованиями медицинского учреждения.

Дезинфекция

1 Очистите и продезинфицируйте в механической моюще-дезинфицирующей машине. Используйте подходящие вкладыши для мелких деталей. Используйте обычное моющее средство для моюще-дезинфицирующих машин (NTA-, фосфатных, хлорсодержащих и средства без ПАВ, алкалины с уровнем pH 11,7–12,7).
2 Дезинфицируйте в течение 5 минут при температуре 93 °C.
Выберите подходящую программу, включающую сушку, в соответствии с приведенными выше инструкциями. Если подходящей программы с сушкой нет, протрите насадку чистым полотенцем или поместите ее на чистое полотенце для высыхания.

Стерилизация

1 Убедитесь, что насадка FingerFeeder чистая, сухая и не повреждена.
2 Завернуте насадку в подходящую стерильную упаковку.
3 Стерилизуйте насадку в автоклаве при температуре 134 °C в течение 5 минут. Во избежание повреждений не складывайте детали друг на друга и не прилагайте чрезмерных усилий.

Хранение

Поместите чистую насадку в чистый пакет для хранения или в чистое место. Очень важно, чтобы детали полностью высохли. Не храните изделие в герметичном контейнере или пакете.

Порядок действий

Важно!

1 Соблюдайте осторожность при кормлении слабых недоношенных детей.
2 Матери рекомендуется проводить первое кормление под надлежащим специалистом/обучающим персоналом.
3 Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.
4 Тщательно вымойте руки с мылом перед началом кормления с помощью FingerFeeder. Вытрите руки чистым полотенцем или одноразовым бумажным полотенцем.
5 Убедитесь, что ногть используемого для кормления пальца чистый и коротко подстрижен.

Кормление

1 Установите насадку FingerFeeder на шприц для перорального кормления (10 или 20 мл).
2 Вставьте поршень в шприц так, чтобы между ним и жидкостью оставалась немного воздуха. (Это позволит ребенку получить всю жидкость или смесь, находящуюся в шприце. Без воздуха полной опорожнение шприца может быть затруднено.)
3 Заполните шприц необходимым количеством жидкости.
4 Держите ребенка немного вертикально или заполненную его молоком на коленях.
5 Прикоснитесь пальцем к губам ребенка, чтобы он приоткрыл рот.
6 Подождите, чтобы ребенок сам открыл рот. Затем вложите палец (указательный) в рот ребенка так, чтобы подушечка пальца касалась верхнего твердого неба. Аккуратно продвигайте палец так, чтобы ноготь поместился на язык ребенка. Будьте осторожны, чтобы не вызвать рвотный рефлекс.
7 Когда ребенок начнет сосать, осторожно переместите насадку FingerFeeder в уголок рта ребенка рядом с вашим пальцем, примерно на середину первого сустава пальца.
8 Сожмите шприц и влейте немного жидкости. Подождите, пока ребенок проглотит эту жидкость, прежде чем предложить порцию, и так далее. При кормлении старайтесь следовать ритму сосания и глотания ребенка.
9 Не допускайте, чтобы ребенок заглатывал воздух.
Кормление Medela рекомендуется прерывать каждые несколько жидкости, которое получает ребенок при каждом кормлении с использованием насадки.

Материал: силикон
Утилизация: в соответствии с местным законодательством

Упаковка содержит материалы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами согласно Регламенту 1935/2004.

Устройство следует защищать от прямых солнечных лучей.

HU

Rendeltetési cél

A FingerFeeder célja kis mennyiségű anyaág és egyéb hasonló összetételű folyadék cseccsmőkhez történő beadása.

Fontos biztonsági információk

Használat előtt tanulmányozza át a használati utasítást

1 A terméket kizárólag a használati utasításban leírt rendeltetési célra használja.
Ha több gyermek is használja a készletet megfelelő újrafeldolgozás nélkül, egészségügyi kockázat állhat fenn, és keresztfertőzés következhet be.
2 Vizsgálja meg minden használat előtt. Ha a károosda, deszlec vagy elhasználódás első jelét tapasztalja, azonnal dobja el.
A csomagolást és az alkatrészeket ne hagja felügyelet nélkül. Gyermekektől tilsd tartanik.
3 Mindig orvosi felügyelet mellett használja ezt a terméket.
A HASZNÁLATI UTASÍTÁST GONDOSAN ŐRIZZE MEG

Tisztítás

Fontos

1 A tisztításhoz csak ivható minőségű vizet szabad használni.
2 FingerFeeder alkalmazása előtt használat előtt
Használat után azonnal tisztítsa meg.
4 A FingerFeeder fecskendővel együtt használja. A fecskendőt tisztítsa meg/ kezelhet elő a gyártó utasításai szerint.
Az alábbi tisztítási útmutatók általános instrukciókat tartalmaz. Az egyes országokra vonatkozó rendeletekre és irányelvekre illetően forduljon Medela ügynökéhez vagy keresse fel honlapunkat (www.medela.com).

Minden használat után

1 Öblítse le hideg (kb. 20 °C-os) vízzel.
2 Tisztítsa meg bő, meleg (kb. 30 °C-os) szappanos vízzel.
Használjon kereskedelmi forgalomban kapható mosogatószert, lehetőleg mesterséges illat- és színezőanyagokból mentes változatot (5–15% anionos felületaktív anyagok, nem ionos felületaktív anyagok, pH semleges).
3 Öblítse le hideg (kb. 20 °C-os) vízzel.
4 Szárítsa meg tiszta ruhával, vagy hagyja egy tiszta ruhán száradni.

Az első használat előtt – naponta egyszer – és másik gyermeknek való átadás előtt

1 A FingerFeeder a „Fertőtlenítés" alatt leírtak szerint tisztítsa és fertőtlenítse.
2 Amennyiben nemzeti, regionális vagy belső szabályzatok előírják, sterilizálja a FingerFeeder a „Sterilizálás" alatt leírtak alapján.

Fertőtlenítés

1 Tisztítsa meg és fertőtlenítse egy mechanikus fertőtlenítő mosogatóban. A kis alkatrészekhez használjon megfelelő betéteket. Használjon szokványos tisztítószert a fertőtlenítő mosogatókban (NTA-, foszfát-, klór-, és tensidmentes, lúgos, pH-érték 11,7–12,7).
2 Fertőtlenítés 5 percig 93 °C-os hőmérsékleten.
Válassza ki a megfelelő, szárítást is tartalmazó programot a fent utasítások alapján. Ha nincs szárítóprogram, törölje szárazra tiszta ruhával vagy hagyja egy tiszta ruhán száradni.

Sterilizálás

1 Ellenőrizze, hogy a FingerFeeder tiszta, száraz és sértetlen-e.
2 Csomagolja be az alkalmas steril csomagolóanyagba.
3 Az autoklávban az ettől 134 °C-on 5 percig sterilizálja.
A sérülések elkerülése érdekében ne halmozza egymásra az alkatrészeket, és ne alkalmazzon külső nyomást.

Tárolás

A tiszta ettett hagye tiszta tárolókba, vagy tartsa tiszta környezetben. Fontos, hogy minden maradék nedvesség megszáljon.
Ne tartsa légmentesen záródó tárolókban/táskában.

A használat módja

Fontos

1 Vigyázzon, ha sérülékeny korai/születt gyermekekkel használja.
2 Javaslatok, hogy az anya első szoptatását szakmai/képzett személy felügyelete mellett végezze.
3 Szoptatás előtt mindig ellenőrizze a folyadék hőmérsékletét.
4 Mielőtt elkezdené a szoptatást a FingerFeederrel, alaposan mossa kezet szappanral és vízzel. Szárítsa meg a kezét tiszta törölközővel vagy egyszer használatos papírtörlővel.
5 Győződjön meg arról, hogy a szoptatáshoz használt ujján a körom röviden van vágva és tiszta.

Szoptatás

1 Helyezze a FingerFeeder egy fecskendőre a szájon át történő szoptatásra (10 vagy 20 ml).
2 Helyezze be a dugattyút a fecskendőbe úgy, hogy maradjon némi levegő a tolypatak és a dugattyú/folyadék közt. (Ez a mellik – az az első ujperc fecskendőjét vagy egyéb anyag a fecskendőből a csecsemőhöz jusson. Levegő nélkül nem fogja tudni kiürnyeni az összes folyadékot a fecskendőből)
3 Töltse meg a fecskendőt az előírt mennyiségű folyadékkal.
4 Tartsa a csecsemőt kissé megemelve vagy begöngyölva az ölében.
5 Ujjával érintse meg kisbabája ajkát, hogy kinyissa a száját.
6 Várja meg, amíg a csecsemő kitárja a szását. Majd csúsztassa (mutatóujját a csecsemő szájába, úgy, hogy az ujjbegye a gyermek szájpadlásával érintkezzen. Óvatosan mozgassa az ujját addig, míg körme a csecsemő nyelvére kerül. Ügyeljen arra, hogy ne indítsa be a hányási reflexet.
7 Amikor a csecsemő szopni kezdi, csúsztassa a FingerFeeder óvatosan a csecsemő szájának sarkába, az ujja mellé – kb. az első ujperc közepéig.
8 Nyomja le a fecskendőt és adagolon némi folyadékot. Várjon, míg a csecsemő lenyeli ezt kis mennyiséget, majd nyomja be a következő adag folyadékot, és így tovább. Próbálja meg illeszteni a csecsemő szopási és a nyelési ritmusát szoptatás közben.
9 Próbálja kerülni, hogy a gyermek levegőt nyelen.
A Medela azt ajánlja, hogy figyelje a folyadék mennyiségét, amelyet a csecsemő kap minden szoptatáskor.

Anyag: Szilikon
Ártalmatlanítás: Az országban érvényben levő szabályozás szerint

Ez a jelzés arra figyelmeztet, hogy a csomagolás olyan termékeket tartalmaz, amelyek az 1935/2004/EK rendeletnek megfelelően rendeltetésszerűen kerülnek érintkezésbe élelmiszerekkel.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az eszközt napfénytől tilsd tartanik.

CS

Použití

FingerFeeder je určen k podávání malých objemů mateřského mléka a jiné tekuté stravy s konzistencí podobné mateřskému mléku.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím si pečlivě prostudujte návod.

1 Tento produkt používejte pouze k účelům uvedeným v návodu a v souladu s návodem k použití.
Použití více než jedním kojencem bez náležité opětovné úžitbyÚdržbní může představovat zdravotní riziko a mohlo by způsobit křížovou kontaminaci.
2 Před každým použitím zkontrolujte. Při prvních známkách poškození, vyskytu plísně nebo opotřebení produkt vyhoďte.
Nikdy nenechávejte obal a komponenty bez dozoru. Uchovávejte mimo dosah dětí.
3 Tento produkt by měl být používán pouze pod lékařským dohledem.
TENTO NÁVOD USCHOVEJTE

Čištění

Důležité

1 K čištění používejte výhradně pitnou vodu.
2 Před prvním použitím FingerFeeder důkladně vyčistěte.
3 Po každém použití ihned vyčistěte.
4 FingerFeeder lze používat v kombinaci se stříkačkou. Stříkačku vyčistěte/ připravte k použití dle výrobce instrukcí.
Níže uvedené pokyny k čištění mají všeobecnou povahu.
Informace o místních předpisech a doporučeních získáte od regionálního zástupce společnosti Medela nebo na naší webové stránce (www.medela.com).

Po každém použití

1 Opláchněte studenou vodou (přibl. 20 °C).
2 Důkladně vyčistěte teplou mýdlovou vodou (přibl. 30 °C). Použijte komerčně dostupné mycí prostředky, nejlépe bez umělých vůní a barviv (5–15 % aniontového tenzidu, neionogenní tenzidy, pH neutrální).
3 Opláchněte studenou vodou (přibl. 20 °C).
4 Osušte čistým ručníkem, nechte uschnout na čisté utěrce.

Před prvním použitím – jednou denně – před použitím dalším kojencem

1 Vyčistěte a vydezinfikujte FingerFeeder dle pokynů uvedených v oddílu „Dezinfekce".
2 Vyžadují-li to národní, regionální nebo nemocniční předpisy, provedte sterilizaci prostředku FingerFeeder dle pokynů uvedených v oddílu „Sterilizace".

Dezinfekce

1 Vyčistěte a vydezinfikujte v mechanické dezinfekční myčce. Použijte odpovídající vložky na drobnéhož drobných dílů.
Použijte běžný detergent na mycí prostředky (NTA-, fosfát-, klor- ve tenzidtemes, lúgos, pH-érték 11,7–12,7).
2 Dezinfikovat prostředek po dobu 5 minut při teplotě 93 °C.
Vyberte vhodný program dle výše uvedených pokynů, který zahrnuje sušení. Neobsahuje-li přístroj program sušení, osušte prostředek čistou utěrkou nebo jej nechte vysušovat na čisté utěrce.

Sterilizace

1 Zkontrolujte, zda je FingerFeeder čistý, suchý a neporušený.
2 Zabalte FingerFeeder do vhodného sterilního obalu.
3 Sterilizujte FingerFeeder v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 5 minut.
Abyste předešli poškození prostředku, neukládejte jednotlivé součásti na sebe.

Skladování

Umístěte čistý FingerFeeder do čistého skladovacího sáčku nebo do čistého prostředí. Je důležité, aby veškerá zbytková vlhkost vyschla. Nezakládejte součásti ve vzduchotěsné nádobě nebo sáčku.

Postup použití

Důležité

1 Při použití u předčasně narozených dětí postupujte opatrně.
Doporučuje se, aby matka prováděla první krmení pomocí FingerFeeder pod dohledem profesionálů / školeného zaměstnance.
2 Před krmením kojence vždy zkontrolujte teplotu mléka / tekutiny.
3 Před krmením pomocí prostředku FingerFeeder si nejprve důkladně umyté ruce vodou a mýdlem. Osušte si ruce čistou utěrkou nebo jednorázovou utěrkou.
4 Ujistěte se, že je nehet prstu, kterým se chystáte dítě krmit, krátké ustřižený a čistý.

Krmení

1 Nasaďte FingerFeeder na stříkačku k orálnímu podávání strav/krmení (10 nebo 20 ml).
2 Do stříkačky vložte píst tak, aby mezi mlékem / tekutou stravou a pístem zůstalo určité množství vzduchu. (Díky tomu bude možné podat kojenci veškerá mléko nebo potravinu ze stříkačkou. Bez přítomnosti vzduchu může ve stříkačce zůstat zbytek tekuté stravy.)
3 Naplňte stříkačku předepsaným množstvím tekuté stravy.
4 Držte kojence v téměř svislé poloze nebo zavinutého na klíně.
5 Špičkou prstu se dotkněte rtů kojence, aby otevřel ústa.
6 Vyčkejte, dokud kojenec zcela nedevře ústa. Poté vložte svůj ukazováček do ústi kojence tak, aby se bříško prstu dotýkalo tvrdého patra.
Opatrně posouvejte prst dále, dokud se nedotkneš jazyku kojence. Nesmí dojít k vyvolání dávícího reflexu.
7 Jakmile začne kojenec sát, opatrně vsuňte do ohu jeho úst vedle prstu FingerFeeder tak, aby se nacházel přibližně na úrovni střední prvního kloubu prstu.
8 Tlakem na pístu FingerFeeder vytlačte určité množství tekuté stravy. Vyčkejte, dokud kojenec tuto stravu nespolkne a poté mu podejte další dávku.
Postup opakujte. Při krmení se řiďte rytmem, ve kterém kojenec saje a polyká.
9 Předcházejte polykání vzduchu.
Společnost Medela doporučuje zaznamenávat množství stravy podané kojenci pomocí FingerFeeder během každého krmení.

Materiál: silikon
Likvidace: V souladu s místními předpisy

Tento symbol označuje, že obal obsahuje produkty, které mohou přicházet do kontaktu s potravinami dle nařízení 1935/2004.

Tento symbol označuje, že produkt nemá být vystaven slunečnímu záření.

TR

Kullanım Amacı

FingerFeeder, bebekleme, anne sütü ya da benzer yoğunluktaki diğer sıvıları küçük hacimlerde vermek amacıyla tasarlanmıştır.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Kullanmadan önce tüm talimatları okuyun

1 Ürün, bu kullanım talimatlarında belirtildiği şekilde ve amacına uygun olarak kullanın.
İrünün gerekli şekilerini takıp tulumlasızın birden fazla bebek tarafından kullanılması, sağlık riski doğurabilir ve enfeksiyon bulaşmasına yol açabilir.
2 Her kullanımdan önce kontrol edin. Ele hasar, kıfılanma veya deformasyon belirtisinde ürünü atın.
Ambalaj ve bileşenlerini yan zaman gözetim altında tutun.
Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
3 Bu ürünü daima tıbbi denetim altında kullanın.
KULLANIM KILAVUZUNU SAKLAYIN

Temizleme

Önemli

1 Yalnızca içme suyu kullanarak temizleyin.
İlk kullanımdan önce FingerFeeder'i gerekli işlemlerden geçirin.
2 Kullanımdan sonra hemen temizleyin.
3 FingerFeeder yanında bir enjektör kullanılmış